

COUNT US IN  
2020

There's Power In  
Being Counted



COUNTUSIN2020.ORG




## 如何對 2020 年人口普查作出回覆 以及普查中會詢問什麼問題？

有疑問嗎？請撥打人口普查熱線 844-2020-API 獲取英語以及其他語言的支援。  
造訪 [www.CountUsIn2020.org/hotline](http://www.CountUsIn2020.org/hotline)，瞭解更多資訊。

2020 年人口普查將統計在美國居住的所有人口。人口普查是一份簡短的調查問卷，詢問有關您家庭和成員的基本資訊。您的個人回覆是機密的，不會與其他政府機構分享，包括移民執法部門、警察局或住房管理部門。政府使用人口統計來分配政治代表並決定資源分配到何處。

### 如何回覆人口普查？

2020 年 3 月，人口普查局會郵寄各家普查資訊，邀請他們回覆人口普查。有三種參與方式：

<p>線上</p> 	<p>這是首次線上填寫人口普查表。大多數家庭都會收到一封邀請他們線上回覆的信件，信中包含一個家庭單一代碼和人口普查局官網的網址。</p> <p>網際網路自我回覆表提供 12 種非英語語言版本，包括中文（簡體）、日語、韓語、塔加拉族語和越南語。</p>
<p>電話</p> 	<p>可撥打人口普查調查問卷協助熱線來提出問題並對人口普查作出回覆。</p> <p>電話支援以英語和 12 種非英語語言提供，包括中文（普通話和廣東話）、日語、韓語、塔加拉族語和越南語。可撥打每種語言的人口普查局專用免費電話號碼來獲得有關人口普查的更多資訊、提出問題並回答人口普查表上的問題。</p>
<p>紙質表格</p> 	<p>可使用紙質表格作出回覆。某些家庭（約五分之一）會在第一次郵件中收到紙質表格。每個人都將在第四次郵件中收到紙質表格。</p> <p>紙質表格僅提供英語和西班牙語版本。</p>

## 何時應回覆人口普查？

人口普查局將多次郵寄鼓勵回覆的資訊：

3 月 12 日至 20 日	人口普查局將分三梯次向不同的家庭寄出回覆邀請。
3 月 16 日至 24 日	會向尚未回覆的家庭寄出提醒信件。
3 月 26 日至 4 月 3 日	會向尚未回覆的家庭寄出提醒明信片。
4 月 8 日至 16 日	會向尚未回覆的家庭寄出提醒信件和紙質表格。
4 月 20 日至 27 日	寄出最終提醒明信片。
5 月 13 日	人口普查局的員工將開始走訪尚未回覆的家庭。

## 2020 年人口普查會詢問什麼問題？

2020 年人口普查將詢問以下問題，應該只需幾分鐘即可完成。

2020 年人口普查會詢問有關您家庭的問題。

4 月 1 日生活或居住在您住址的人數。	包括您家中的每個人，即使他們與您沒有關係。人口普查統計美國的所有人口，包括兒童、非公民、租房者等-每個人。
您擁有還是租用所住房屋？	請回答您擁有還是租用所住房屋。
電話號碼	人口普查局僅會在官方事務需要時使用您的電話號碼。

2020 年人口普查將詢問有關住在您家中每個人的資訊。

姓名、年齡、出生日期和性別	填寫每個人的姓名、年齡和出生日期。請注意，人口普查局僅提供男性和女性作為性別選擇。
與填寫表格者的關係	有多種關係供選擇，包括配偶（同性或異性）、兄弟或姐妹，父母、室友或其他。
種族	可選擇一個或多個種族。如果您認為自己屬於多種族，可勾選您種族群體的一個或多個方塊，並寫下有關您種族背景的其他詳細資訊。  並非所有種族群體都列為複選方塊選項。如果您的種族群體未列出，可寫下有關您種族背景的另外詳細資訊。
西裔	問您是西裔還是拉丁裔。這題應視為族裔題目，而不是種族。除了種族方塊外，還要勾選這題。

2020 年度的人口普查將不會詢問有關公民身份的問題。

如果住在您的家裏人數超過六個，只需為第七個人及第七個人以上的人提供基本資訊。基本資訊包括姓名、年齡、出生日期、性別、種族以及此人是否與填寫表格者有關係。

## 2020 年人口普查不會詢問什麼問題？

表格將不會詢問有關您的移民或公民身份狀態的問題。

表格也不會要求您提供社會安全號碼。

## 我是否必須回答所有問題？

聯邦法律要求每個人都參與人口普查並回答所有問題。提供了姓名和地址但跳過一兩個問題的受訪者仍會計入統計中。如果您跳過幾個問題或根本沒有回答人口普查問題，人口普查員工可能會到您家中獲取遺漏的資訊。請如實回答所有問題，在回覆人口普查問題時不要撒謊。

## 我的回覆是否會保密？

### 回覆 2020 年人口普查是否會對我造成傷害？

- **保密性**：所有人口普查資訊都保密。根據法律規定，人口普查局不得與任何人分享個人資訊，包括移民局、其他政府機構和公眾。聯邦法律為人口普查資料提供非常強大的保密性保護，以保護您的資訊。
- **處罰**：每位能接觸您資料的人口普查局員工都已宣誓終身保護您的資訊。違反這項法律即是犯下一項聯邦罪，處罰非常嚴厲，包括最長 5 年的聯邦監禁，最高 25 萬美元的罰款，或兩者兼有。
- **資料保護**：此外，人口普查局收集的回覆只能用於統計目的。人口普查局僅發佈匯總統計資料，不得發佈可識別個人、企業或組織身份的資訊。禁止聯邦、州和地方政府機構使用人口普查局製作的統計資料集，以免任何對人口普查作出回覆的個人受到傷害。

## 如果我需要語言協助來完成 2020 年人口普查該怎麼辦？

**線上**：網上自助回覆表格提供 12 種非英語語言版本，包括中文（簡體）、日語、韓語、塔加拉族語和越南語。

**電話**：提供以英語和 12 種非英語語言的電話支援，包括中文（普通話和廣東話）、日語、韓語、塔加拉族語和越南語。要獲得有關人口普查的更多資訊、提出問題並回答人口普查表上的問題，可撥打每種語言的人口普查局專用免費電話號碼。

**紙質表格**：紙質表格提供英語和西班牙語版本。

**語言協助資源**：人口普查局正在製作 59 種非英語語言詞彙表、語言識別卡和語言指南，這些資料將存放於 [www.2020census.gov/en/languages.html](http://www.2020census.gov/en/languages.html)。

可在 [www.CountUsIn2020.org/resources](http://www.CountUsIn2020.org/resources) 網站上找到有關人口普查的其他資源，包括社區成員和社區組織的資料單張。